

从彝文文献看名物化标记su³³的语法化路径 及其功能扩张*

胡素华 邹雨橙

[摘要] 本文结合彝文文献文本和彝语口语，系统描写了语素su³³的共时和历时特征，探索其语法化路径及语法功能的扩张。su³³是个使用频率较高的多功能虚词，其主要功能是名物化标记。它由实义名词su³³“人”语法化而来，语法化路径有两条：一条是实义名词语法化为动词名物化施事者标记和形容词名物化属性标记，然后语法化为修饰性定语标记、关系子句和补足语子句标句词、分裂句标记，再进一步语法化为定指标记，最后重新分析为表示确定的语气词；另一条是实义名词su³³“人”语法化为不定指的指他代词su³³“别人”，与其他人称代词一样可以通过声调屈折变化来表示领属格，然后进一步语法化为涉他命题陈述句的情态发语词，作语用成分位于句首。

[关键词] 彝语 彝文文献 语法化 名物化标记

名物化（nominalization），也叫名词化，一般是指诸如动词、形容词转化为名词的现象。很多研究表明世界上大多数语言都有一种或多种方式将动词、形容词转化为名词。由动词或形容词名物化而来的名词可以表示：1) 与动词或形容词相关的事实、行为、品质或事件；2) 动词动作的实施者；3) 动词动作的结果物；4) 动词动作所涉及的工具；5) 动词动作的方式；6) 动词动作的处所；7) 动词动作的时间；8) 动词动作的原因等。名物化标记（nominalizer）是把动词或形容词转化为名词的操作符（operator）。Comrie & Thompson (2007) 通过跨语言比较，指出名物化有词汇层面（lexical）和小句层面（clausal）之分，前者将动词、形容词等名物化，后者将小句名物化。Shibatani (2019) 认为名物化能通过换喻性指谓（metonymic denotation）扩大指称范围，但若要确定具体的指称对象，则需要依靠语境来缩小范围，其换喻所产生的语法结构能表示事件、事件参与者、工具、处所及结果等。

彝语北部方言诺苏话（以下简称“彝语”）的名物化标记su³³由名词su³³“人”虚化而来，但是以名物化标记为主要功能的su³³，究竟有哪些词汇意义和语法意义、意义间关联如何、语义类型如何等问题尚未深入系统地讨论过。彝族有丰富的文献材料，以往的研究没有涉及

* 本研究得到国家社科基金重点专项冷门“绝学”之“彝文文献《玛牧特依》译注及语言学与哲学研究(2018VJX052)”和国家民委“领军人才计划”科研项目“彝族口述史诗和哲学经典的传承与嬗变(2019)”资助；论文曾在“《民族语文》创刊40周年学术研讨会”（北京 2019.10.12-13）上宣读，与会专家、匿名专家提出了宝贵的修改意见和建议。此一并谨致谢忱！论文发表时有修改，特此说明。

到这些反映历时演变的语料。本文通过能反映彝语历时特征的彝族史诗《 $\text{ŋw}^{33}\text{yo}^{33}\text{thw}^{31}\text{z}l^{33}$ （勒俄特依）》（以下简称“《勒俄》”）及教育典籍《 $\text{ma}^{55}\text{mu}^{33}\text{thw}^{31}\text{z}l^{33}$ （玛牧特依）》（以下简称“《玛牧》”）的语料^①和口语语料，系统地描写su³³的语法意义并探讨其语法化路径。

一 彝语名物化标记su³³研究的回顾

彝语的名物化标记su³³由实词su³³“人”语法化而来，如彝族自称 $\text{nɔ}^{33}\text{su}^{33}$ “诺苏”中的su³³未虚化前仍为实词，也是构词的自由语素，能与 h^{55} “年轻”、 ni^{55} “做法事”构成 $\text{su}^{33}\text{h}^{55}$ “小伙子”、 $\text{su}^{33}\text{ni}^{55}$ “巫师”等。su³³虚化后，能将构词语素（包括动词、形容词词根）、词类（包括动词、形容词）、短语、小句等不同层次的语言结构进行名物化，指称与动作相关的人、物等。许多学者对彝语su³³的功能和性质进行过定性研究，如陈士林、边仕明、李秀清（1985）将su³³描述为结构助词和定语助词；陈康、巫达（1998）将su³³归入后缀；小门典夫（2006）将su³³界定为名词化词和限定词；Liu & Gu（2011）对su³³的名物化语义作了分类描写；Jiang & Hu（2011）从生成语法角度，探讨了su³³的标句词功能和形式；陈国光（2016）将su³³称作名词化助词。以往对su³³的词性、出现位置和功能的研究，归纳起来可表述为：能作定语标志、能使动词和形容词名物化、有定指功能、能作关系子句和补足语从句的标句词。

对su³³的语法化过程的研究，戴庆厦、胡素华（1999）认为su³³的语法功能和语义特征分为两类：一类是放在“名+定”结构后面，只表语法结构；另一类是放在动词、形容词、处所名词之后，既是构词语素，又起结构助词的作用。同时，su³³既有强调、停顿的语法意义，也是一个语法结构完整性的归结标志；与形容词性短语构成名词性结构，指称具有形容词所表示的特性、状态；与数量词组成量词短语时，强调某一个特指的人或事物。胡素华（2002）进一步分析了su³³的功能，认为su³³除了表强调和停顿外，其语法功能包括：A. 为名物化助词，放在动词、形容词后起整合（名物化）功能，如例句（1）（2）。B. 具有虚实两重性，位于处所名词之后，既是构词词素，又起结构助词的作用，如例句（3）。C. 能充当表定指的结构助词，放在“名+定”后，具有定指和整合（名物化）功能，如例（4）。D. 在名量结构之后充当定指标记，如例句（5）。E. 为语气词，用于判断句中，起语气加强作用。在肯定判断句中，虽然句末判断词可以省略，但不影响su³³作为语气词的功能，在疑问判断句中，判断词不能省略，也不影响su³³作为语气词的功能，如例句（6）。

^① 彝族史诗《 $\text{ŋw}^{33}\text{yo}^{33}\text{thw}^{31}\text{z}l^{33}$ （勒俄特依）》中的 $\text{thw}^{31}\text{z}l^{33}$ “特依”义为“书”“经书”“典籍”。 $\text{ŋw}^{33}\text{yo}^{33}$ 一般解读为“耳闻”“传说”。 ŋw^{33} 应源于双音节词 $\text{ŋw}^{31}\text{bo}^{33}$ “耳朵”中的语素 ŋw^{31} 和 na^{33} “听闻”。该史诗是叙事史诗，其语言形式既有诗的韵律特点，也有口语的叙事性和故事的完整性。一方面，史诗中的大多数诗句为五言韵文，少数为七言，朗朗上口，适合口述史诗口耳相传的传承方式，其所述内容是叙事性的；另一方面，史诗中除五言和七言之外，还有很多口语化的非诗体句，包含丰富的具有多功能的语法词（胡素华2019）。彝族教育典籍《 $\text{ma}^{55}\text{mu}^{33}\text{thw}^{31}\text{z}l^{33}$ （玛牧特依）》，是流传于四川省凉山彝族自治州彝族地区影响最大的一部民众典籍。 ma^{55} 义为“教育、训世”， mu^{33} 义为“行为、文明”， $\text{thw}^{31}\text{z}l^{33}$ 义为“书”“经书”“典籍”。因此，也译为“训世经”或“训世诗”。它传授伦理道德、人生观、价值观，也传授人文历史、风俗习惯、典章制度、社会关系等方面的知识，是彝族民众为人处事的准则。与彝语口语相比，彝文文献文本中实词的构词及“实词→虚化的词→更虚的虚词”的语法化链条更为清晰。所以，我们认为《勒俄》《玛牧》中很多口语化叙事句、非诗体句所蕴藏的词法、句法、句式、语法化材料，是研究彝语历时演变的最好语料。

- (1) a³¹-dzur³³=su³³kha³¹nɔ⁴⁴dzo³³=z̄i³¹s̄l³³? 没吃的（人）还有多少?
NEG^①-吃=NML 多少 有=CONT
- (2) ɳa³³t̄ci³³=su³³a³¹-ka⁵⁵. 我不喜欢酸的（食物）。
我 酸=NML NEG-喜欢
- (3) s̄l³¹tshui³³=su³³tsh̄l³¹t̄co³¹ɳi³³. 四村的（人）坐这边。
四 村=人:NML 这边 坐
- (4) a⁵⁵ka³³ɳa⁵⁵a³³s̄l⁵⁵=su³³ga⁵⁵a³¹-t̄chi³³. 阿呷不想穿新裤子。
阿呷 裤 新=DEF.NML 穿 NEG-想
- (5) i³³ti⁴⁴=gu⁴⁴-su³³zo³³=si⁴⁴la³³. 把那件衣服拿来。
衣服=CL-DEF 拿=RES 来
- (6) thw³¹z̄i³³tsh̄l⁴⁴gu³³si³¹ci⁴⁴ mu³³=su³³ɳui³³? 这些书是拿来做什的?
书 这 些 拿 什 做=STAN COP

二 《勒俄》中su³³的功能

su³³的多种功能在彝族史诗《勒俄》中反映得很充分，我们能从中窥出其发展脉络。归纳起来，su³³的功能有4类。

（一）su³³为名物化标记

su³³既可以对词汇，即动词和形容词进行名物化，也可以对小句进行名物化，即名物化关系子句和补足语小句，表示与动词或形容词相关的事、行、属性或事件。

1. 使词汇名物化

词汇型名物化是指以一种或多种方式将行为动词转化为行为名词、将静态动词或形容词转化为状态名词的现象。彝文文献中的su³³具有对词汇进行名物化的功能，为名物化标记。

A. 将形容词名物化为具有该性质特征的经历者。例如：

^① 语法标注符号为：1PRO (first person pronominal 动词第一人称一致关系)，1S (first person singular 第一人称单数)，2S (second person singular 第二人称单数)，3S (third person singular 第三人称单数)，ACC (accusative 宾格标记)，ADV (adverbial 状语标记)，ATT NMZ (attributive nominalizer 定语名物化标记)，ATTR (attributive 定语标记)，CAUS (causative 致使形式)，CL (classifier 量词)，CLIT (clitic 附缀)，COMP (complementizer 标句词)，CONN (connective 复句关联词)，CONT (continuative 持续体标记)，COP (copula 系词)，D DEM (distal demonstrative 远指代词)，DAT (dative 与格标记)，DEF (definite 定指标记)，DI QUOT (direct quotation 直接引语标记)，ERG (ergative 作格标记)，EXIS (existential verb 存在动词)，FOC (focus 焦点)，GEN (genitive 属格)，HON (honorific 尊称)，HRS (hearsay evidential marker 听说示证标记)，IMPF (imperfective 未完成体)，INC (inchoative 起始体)，IND PRO (indefinite pronoun 不定指代词)，ITR (interrogative 疑问)，LN (loan word 借词)，LOC (locative 处所格标记)，LOG (logophoric pronoun 移情自指代词)，MAS (masculine marker 雄性标记)，MOD (modality 情态标记)，NEG (negative 否定)，NML (nominalizer 名物化标记)，NMLZ (nominalization 名物化结构)，NP (noun phrase 名词短语)，PAUS (pause 停顿)，PFV (perfective 完成体标记)，PFX (prefix 前缀)，POE (poetic 诗体专用)，PROH (prohibitive 禁止前缀)，PRON (pronoun 代词)，PROS (prospective 将行体标记)，PST (past 过去时)，Q PRON (question pronoun 疑问代词)，QUOT (quotation 引语标记)，REL (relativizer 关系化标记)，RES (resultive 结果补语标记)，STAN (stance marker 确定立场标记)，STAN IND (stance indicative 确定直陈标记)，TOP (topic 话题标记)，等号 (=) 表词或短语结构的限定成分，双等号 (==) 表小句结构的限定成分，连接号 (-) 表两个语素相连。

(7) vi⁵⁵ce³¹ z³³=su³³ndi³¹, phu³¹n^o³³dz⁵⁵=su³³ndi³¹.

衣 铠甲 长=NML 争 田地 小=NML 争

长子争衣甲，幺子争田地。(12:258-259)^①

B. 将动词名物化为动词的名词论元——施事者、经历者或动作结果。su³³可将行为动词转化为该动作的实施者，这个过程就是施事行为名物化。这是一种能产的机制，广义的施事者也包括经历者，如例（8）。su³³可将行为动词转化为表具体动作的结果，如例（9）。

(8) s³³nⁱ³³=su³³ fu⁵⁵-ci³³. 有血者六类。(05:093)

血 含有:EXIS =NML 六- CL

(9) o³³=ya³³t⁵⁵tsa⁵⁵khur³³=su³³l⁵⁵. 卸头上的鹊巢。(05:057)

头=LOC 喜鹊 筑巢=NML 卸掉

但是，表示抽象动作的结果、处所、工具及与时间相关的动词名物化时，不用su³³而用其他的名物化标记。表抽象的动作结果时，用名物化标记lu³³，见例句（10）。表处所的名物化时，用由实义名词du³³“地”语法化而来的标记dw³³，见例句（11）。表工具的名物化时，其标记用du³³，见例句（12）。表时间的名物化时，用标记ko³³，同时，它也是状语从句标记和动名词化（gerund）的标记，见例句（13）。

(10) s³¹-lu³³tshi³³nⁱ⁴⁴ci³³. 知识十二类。(11:217)

懂-NML 十 二 类

(11) ma³³=tshu³¹dz³³=dw³³ d³³. 剩下一丛竹子生长之地。(11:131)

竹子=CL 生长=地:NML 剩下

(12) ts⁵⁵=du³³s³³=ho³³=li³³ khu⁴⁴tsi³¹. 装进铁类农具。(11:070)

挖=NML 铁=CLIT:类=TOP 里 装入

(13) gu³³tsh⁵⁵dz³¹==ko³³-nu³³. 到了第九代时。(06:11)

九 代 成==ADV.NML-TOP.CONN

2. 使小句名物化

小句名物化是指对整个小句进行名物化的操作，主要包括关系子句和补足语子句。

A. 作关系子句名物化标句词

关系子句是一个完整的小句结构，充当主句核心名词的限定结构，su³³作为关系化词，是连接关系子句和名词核心的联系项，实际上是其名物化功能的扩展。例如：

(14) n^o³³-s³³thi⁵⁵-dz³³=su³³ 居于此的黑彝之流 (12:215)

黑彝-黄 这儿-定居==REL.NML

(15) ni³¹dz³¹a⁴⁴he³³ndz⁵⁵=su³³=li³³ 老鼠咬的祖灵牌呢 (11:233)

祖 灵牌 老鼠 咬==REL.NML=TOP

例（14）中小句thi⁵⁵-dz³³“居于此”修饰限定核心名词n^o³³-s³³“黑彝之流”；例（15）中小句a⁴⁴he³³ndz⁵⁵“老鼠咬”修饰核心名词ni³¹dz³¹“祖灵牌”。

B. 作补足语子句名物化标句词

补足语子句也是一个完整的小句结构，但在整个句子中充当一个名词论元。su³³作补足

^① 为引自《彝族史诗〈勒俄特依〉(支那木口)译注及语言学研究》(胡素华 2019) 译注第十二章第258至259行。以下格式同此。

语子句的标句词，也是其名物化功能的扩展。名物化的小句可表示动作行为及其状态。例如：

(16) mu³³-dzi³¹mu³³-dzi⁴⁴=su³³. 已形成的天地。(01:34)

天-形成 地-形成==NML.COMP

(二) 作定语助词

su³³作定语标记，连接限定语和中心语，这种功能在彝语口语中不常见。例如：

(17) ndz³³ni³³si⁴⁴si³³=ni³³ mu³³khu³³=su³³o³³li⁵⁵.....

子 妮诗色=TOP.PAUS.DI QUOT 远方=人:ATTR 表哥

子 妮诗色问道：“远方的表哥……”(10:144-145)

(三) 作定指标记

su³³用于名量短语之后，表示定指，如例句(18)，彝语口语也如此。史诗中的su³³偶尔也可以直接加在数词上表示其指涉特征为定指，但彝语口语很少有此用法，如例句(19)。

(18) a³¹m³³z³³=ma⁴⁴-su³³ 长女呢 (11:242)

女儿 大==DEF:CL-DEF

(19) ho³³y³¹ni³¹tsi³³ni⁴⁴=su³³gi⁵⁵. 火阿那二十二子皆绝嗣。(06:45)

火 阿 二 十二=DEF 绝

(四) 作确定语气标记

su³³作为名物化标记，将其前面的成分名物化后构成一个名词性短语充当谓语的肯定判断句，判断动词ηw³³位于句末，由于肯定判断句里的ηw³³可省略，这样名物化标记su³³就处于句末位置，又由于su³³的虚词性再加上肯定句式所赋予的语气，名物化标记su³³重新分析后就成为表确定语气的标记。例如：

(20) khu⁵⁵=ni³³ lu³³khu⁵⁵=su³³. 属相也为龙。(07:123)

岁=TOP.CONN 龙 岁==STAN.IND

三 《玛牧》中su³³的功能

《玛牧》中的su³³与《勒俄》中的su³³的功能大体相同，但有新功能的扩张。

(一) 作实义名词或构词成分

su³³作为实义名词时，其义为“人”，如例句(21)(22)；作为构词成分时，可与其他成分构成新词，如例句(23)。

(21) su³³zu³³ ηgu⁵⁵ zu³³=su³³. 人是往上长的。

人 生 长 向 上 生 长==STAN

(22) su³³mu³³do³¹mu³³zu³³, su³³tsh⁴⁴do³¹tsh³¹zu³³.

人 文 明 话 文 明 说 人 粗 鲁 话 粗 鲁 说

文明人说文明话，粗鲁人说粗鲁话。

(23) vo³³tsho³³gu⁵⁵ni³³kha⁵⁵, gu⁵⁵ni³³su³³ga⁵⁵=la³³.

人 类 勤 俭 有 用 勤 俭 富 裕=来:INC.PROS

人 类 勤 俭 为 好，勤 俭 能 致 富。

例(23)中的su³³ga⁵⁵“富裕”可以拆析为：su³³人-ga⁵⁵穿/富。

(二) 为名物化标记

1. 使词汇名物化

A. 将动词名物化后转指行为施事者。例如：

(24) khu³³=su³³ŋge³³=su³³==li³³ tha³¹-zo³³. 不要学习偷盗者和撒谎者。

偷盗=NML 撒谎=NML==TOP PROH-学习

(25) hi³¹ku⁵⁵pa³³ku⁵⁵=su³³, kha³³ zl³³=dzu³³ tcho³¹yui³¹.

说 会 转达 会=NML Q PRON 去=地:NML 朋友 得到

能说会道者，所到之处都有朋友。

B. 将动词短语名物化后转指行为施事者。例如：

(26) ku⁵⁵=li³³šu³³džl⁴⁴=su³³, ku⁵⁵-zu³³ša³³=li³³=vo⁴⁴.

工匠=TOP 铁 打==NML.COMP.STAN 工匠-MAS 辛苦=去:INC==PFV.POE

工匠是打铁者，工匠很辛苦啊。

例句(26)中，彝语的su³³与古代汉语的“者”功能相当，置于动词短语后，充当施事者、经历者名物化的标记。例如：

(27) 知我者谓我心忧，不知我者谓我何求！(《诗经·王风·黍离》)

C. 将性质形容词名物化后转指有此属性或品质者。例如：

(28) di³³=su³³dzu³³=lu³³go³³, hɔ³³=su³³ zo³³=lu³³go³³.

差=NML 吃=NML 尽 能干=NML 学=NML 尽

差者享受美食，能者享受学习。

(29) ſa³³=su³³ hui³¹-tha³¹-di³³, ga⁵⁵=su³³hui³¹-tha³¹-zl³³.

贫穷=NML 看-PROH-差 富裕=NML 看-PROH-高

不要蔑视穷人，不要仰视富人。

D. 将性质形容词名物化后转指有此性质的物。例如：

(30) a³¹-ndzu³³=su³³lo⁵⁵dε³³, la³¹gu⁵⁵=su³³fu³³tʃo⁴⁴.

NEG-美观=NML 手 制作 弯曲=NML 烧 校正

不美的（东西）要用手改造，弯曲的（东西）要燂正。

(31) ſu³³=su³³me³¹le³³hi³¹, ſu³³=su³³ya⁴⁴-tha³¹-ta³³.

正确=NML 先前 说 正确=NML 后面-PROH-放

正确的（东西）先说，不要把正确的（东西）放在后面。

2. 使小句名物化

A. 作关系子句名物化标句词。例如：

(32) mo³¹la³³=su⁴⁴ phu³³d33, pi³³ la³³ ni³¹-ma³¹-tʃr³¹.

长老 轻佻==REL.NML 价值 无 祭司 轻佻 祖灵-NEG-超度

轻佻的长老无威望，轻佻的祭司不能超度祖灵。

(33) ndz³³mi⁵⁵ko⁴⁴ dzo³³=su³³, lu³³dzi³³di³³-tha³¹-mu³³.

王 PRON.PFX 生活==REL.NML 百姓 差-PROH-做

活在世上的王，不要对百姓做坏事。

(34) ya³³tʃr⁵⁵ya⁴⁴-z33=su³³, dzu³³=lu³³pha⁵⁵mo³¹tʃa³³.

后代 后-生==NML.DEF 吃=NML 父 母 吃.CAUS

儿孙们，要让父母享美食。

su³³可以作关系化标句词，同时还具有定指的功能。例(34)的ya³³tsh⁵⁵ya⁴⁴-zu³³su³³“后面出生的”进一步固化为名词短语，具有名物化功能的su³³也转变为定指标记。

B. 作补足语子句名物化标句词。例如：

- (35) su³³⁻⁴⁴zu³³ŋgu⁵⁵zu³³=su³³-ŋw³³, ha³³nɔ³³ŋgu⁵⁵tch³³=su³³-ŋw³³.
人 长 往上 长==COMP.STAN-COP 乌鸦 往上 跃==COMP.STAN-COP
人是往上长的，乌鸦是往上跃的。

(三) 作确定语气的标记

su³³用在句末，有确定态度的语气标记功能，也可以重新分析为补足语标句词。例如：

- (36) su³³⁻⁴⁴zu³³ŋgu⁵⁵zu³³=su³³, ha³³nɔ³³ŋgu⁵⁵tch³³=su³³.
人 长 往上 长==STAN 乌鸦 往上 跃==STAN
人往上长，乌鸦往上跃。

例(36)是一个名词句，属小句名物化，省略了句末的判断动词ŋw³³“是”。

(四) su³³作指他代词

彝文文献中的su³³“人”除语法化为词汇名物化标记、小句名物化标记、定指标记、确定语气词外，还有另一条语法化路径，即实义名词su³³“人”语法化为指他人称代词，并与第三人称移情自指代词i³³构成相对的意义，二者常用于格言警句中，如例句(37)。这种句式在《玛牧》中出现得较多。su³³作为指他代词，与其他他人称代词一样，可以用声调屈折变化来表示领属格范畴，作领属格标记，如例句(38)，与其他代词不同的是su³³无单复数之分。

- (37) i³¹ dzur³³su³³-tha³¹-tṣa³³, i³¹ do³¹su³³-tha³¹-kur³³.
3S.LOGGEN 财 IND PRO-PROH-吃:CAUS 3S.LOGGEN 话 IND PRO-PROH-听.CAUS
自己的钱财不要给别人吃，自己的（真心）话不要说给别人听。
(38) a³³ ho³³tɔ³³gu⁵⁵ n̩i³³, su³¹-mo³¹ i³¹-mo³¹ s̩i³¹.
幼儿 抱 臂弯 坐 IND PRO.GEN-母 3S.LOGGEN -母 认识
幼儿抱在怀，能识己母他母。

彝文文献中的指他代词和移情自指代词的领属格的声调为31调，彝语口语有所不同，领属格的声调为55调。例如：

- (39) i³³ i⁵⁵ i³³ti⁴⁴ga⁵⁵, su⁵⁵ i³³ti⁴⁴a³¹-ga⁵⁵=a⁴⁴.
3S.LOG 3S.LOGGEN 衣服 穿 IND PRO.GEN 衣服 NEG-穿==QUOT
他/她说他/她穿自己的衣服，不穿别人的衣服。

领属格标记su⁵⁵进一步发展为位于句首的情态发语词，与常见的发语词不同，su⁵⁵有情态意义，即表达说话者的态度，表示对所陈述的人的行为的理解、赞美、同情的态度。su⁵⁵可以指小句中的施事者，如例句(40)；或指小句中的受事者，如例句(41)；也可以指小句之外情景中的人，如例句(42)。su⁵⁵的这种功能在彝文文献中很少见到，而在彝语口语中是很常见的。

- (40) su⁵⁵ i³³ a³¹-dzur³³=o⁴⁴ mu³³=ko³³, nw³³q̩i⁴⁴ti⁵⁵l̩³¹=a³¹?
MOD 3S.LOG NEG-吃==INC QUOT==CONN 2S 什么 强劝==ITR
人家说了他不吃了，你还要强劝什么呢？
(41) su⁵⁵ a⁴⁴zi³³tsho³³ts̩i⁵⁵=su³³la³³ko⁴⁴ba³³. 孩子被人骂惨了（表示同情）。
MOD 孩子 人 骂=RES 厉害

(42) su⁵⁵ kha³¹mu³³=mi⁴⁴hu³³=za³¹. 听说非常好呀。

MOD 非常=FOC 好=HRS

例句(41)的su⁵⁵也可以理解为领属格形式,可以解读为:“人家的孩子被人骂惨了”。

四 彝语亲属语言的名物化标记

藏缅语大多使用虚词或词缀来充当名物化标记。作名物化标记的虚词在以往的文献中多标为“助词”。如基诺语的my⁴⁴,见例句(43),景颇语的ai³³,见例句(44)。

(43) ne⁴²tj⁴⁴xy⁴⁴my⁴⁴a tsɔ⁴⁴, ηɔ⁴² tj⁴⁴mi⁴²my⁴⁴a tsɔ⁴⁴.

你 大 助词 吃 我 小 助词 吃

你吃大的,我吃小的。(盖兴之 1986:64)

(44) η³¹nan³³ai³³ko³¹sǎ¹¹poi⁵⁵tha³¹ŋa³¹ai³³, η³¹sa³¹ai³³ko³¹mat³¹sai³³.

新 名物化 语气助 桌子 结构助 在 语尾助 旧 名物化 语气助 遗失 语尾助

新的在桌子上,旧的遗失了。(刘璐 1984:86)

傈僳语的名物化标记用前缀e⁵⁵,加在形容词前表示名物化,如例(45);哈尼语的名物化标记jo³³,也是前缀,使形容词具有名词的性质,但不产生新义,如例(46)。还有少数形态丰富的语言用名物化标记后缀,如荣红羌语,见例(47)。

(45) ko⁵⁵野—e⁵⁵ko⁵⁵野的 ni³⁵tʃh⁴²绿—e⁵⁵ni³⁵tʃh⁴²绿的(徐琳等 1986:63)

野 前缀 野 绿 前缀 绿

(46) mo⁵⁵长—jo³³mo⁵⁵长大 ni⁵⁵红—jo³³ni⁵⁵红的(李永燧、王尔松 1986:55)

长 前缀 长 红 前缀 红

(47) su-m the: qa leyz su. 那个老师教我。(黄成龙 2013)

教-名物化 那:量 1S 书 教

藏缅语每个语言都有多类名物化标记,其分工和形成机制不尽相同。有的语言名物化标记的分工与语义角色有关,例如藏语名物化标记,用mkhan来表示行为者,用sa来表示处所或与格,用yag来表示非完成体的受事或工具,用-pa来表示完成体的非行为者核心名词(Yap & Matthews 2008:314)。而有的名物化标记与生命度等级相关,例如曲谷羌语中,有生命的名词使用-m,工具名词使用-s,其他无生命名词使用-tç~s(黄成龙 2013)。

在彝语亲属语言中功能相似的名物化标记来源不太一致。傈僳语与彝语相似,能在动词后加源于“人”的名物化标记su⁴⁴,表示“与动作相关的人”(徐琳、木玉璋、盖兴之 1986);而在怒苏语中,su³⁵能表示“人”,但更通用的名物化标记却是来源暂不明确的助词a³¹(孙宏开、刘璐 1986)。戴庆厦(1989)指出缅彝语诸语言的助词大多不同源。胡素华(2002)也指出,彝语支语言的定语助词(名物化标记)中,仅有傈僳语的ma⁴⁴和基诺语的my⁴⁴同源,可见名物化助词是在彝语支各语言分化后才产生的。但是,各亲属语言间的名物化标记在演化路径和功能类型方面却存在一致性。例如拉祜语的助词ve³³,能名物化,如例句(48),也能关系化,如例句(49),还能表领属,如例句(50),足见三个功能间的紧密关系。

(48) ŋa⁵³le³³ni³³ve³³tha²¹fa¹¹, zo⁵³le phy³³ve³³tha²¹fa¹¹.

我 助 红 助 助 爱 他 助 白 助 助 爱

我爱红的,他爱白的。(常竑恩 1986:61)

(49) a³³ni³³la³¹ve³³tsho³³u³⁵te⁵³ya⁵³le³³dzo⁵³mo⁵³te³³ve³³.

昨天 来的 人 那一个 话题 当官 的

昨天来的那个人是当官的。(李春风 2014:275)

(50) ɔ³¹e³³ve³³ɔ³¹ni³³ma³³ 妈妈的妹妹(小姨)(李春风 2014:56)

妈妈 的 妹妹

纳西语的go³³也有与ve³³相似的功能,既能标记名物化,如例(51),也能充当定语助词,其定语可以是修饰性的和领属性的,如例(52)和(53)。

(51) du³¹大——du³¹ga³³大的 xy³¹红——xy³¹go³³红的(和即仁、姜竹仪 1986:83)
大 大的 红 红的

(52) xy³¹go³³ba⁵⁵ba³³du³³ba³¹ 一朵红的花(和即仁、姜竹仪 1986:83)
红 的 花 一 朵

(53) ŋø³³go³³ku³³mu³¹ 我的帽子(和即仁、姜竹仪, 1986:86)
我的 帽子

藏缅语其他语言,如拉萨藏语(DeLancy 1999, 2002)、Kiranti语(Bickel 1999)、Chantyal语(Noonan 1997)、独龙语(Lahaussois 2002, 2003)、Rawang语(LaPolla 2008)的名物化也都与关系化相关联,共用同一个标记。Noonan(1997)指出Chantyal语的名物化标记-wa,能充当关系化标记,能出现在类分裂(cleft-like)结构中,能表示说话人的态度和语气。Agha(1993)、Delancey(1999)认为拉萨藏语的名物化标记-pa能充当关系化标记、补足语标记,也能出现在类分裂结构里,能表示说话人的态度语气。

五 彝语名物化的类型学启示

彝语的名物化标记su³³,在语义、功能和语法化路径上表现出与许多亲属语言、跨语言共性一致的特征。

(一) 名物化成分的语义角色共性

彝语名物化和其他跨语言名物化的语义特征具有共性。Koptjevskaja-Tamm(1993)提出的“参与者名物化(participant nominalization)”,指名物化派生出的名词性成分在句子中充当论元,具有指称功能,参与者承担的语义角色包括施事、受事、位置或工具等。彝语的su³³能指称施事者、经历者和动作结果,藏缅语中部喜玛拉雅语支Magar语的词缀-cΛ(<-cyo)也能指称与动词相关的施事、受事、处所。例如(Grunow-Härsta 2011:227):

(54) ŋa-o bfioya-ke dus-cΛ bfiormi tafi-rafi-a.

1S-GEN 弟弟-DAT 帮助-ATT NMZ 人 到来-PST

那个帮助过我弟弟的人到了。

(55) ŋa-e ŋa-o boi-e phinfi-cΛ cho rΛ dal jak=le-aŋ.

1S-ERG 1S-GEN 妈妈-ERG 烹饪-ATT NMZ 米 和 扁豆 喜欢=IMPF-1PRO

我喜欢我妈妈做的米饭和扁豆。

(56) ho-se-ko-e por-di-s-ak-cΛ sip ku-laŋ le?

D DEF-DEF-HON-ERG 读-LN-ITR-CAUS-ATT.NMZ 学校 哪里-LOC IMPF

他任教的学校在哪里?

从跨语言共性看，表施事者的名物化成分更具有普遍性，彝语中通过su³³名物化后，名物化成分最典型和常见的也是表施事者。

(二) 名物化与关系子句的关联

彝语的su³³既是名物化标记，又是关系化标句词。DeLancey (2002) 指出藏缅语中多数语言的名物化与关系化联系紧密，关系化是小句名物化的次类 (subspecies)。Comrie & Thompson (2007) 认为名物化的一个功能是能作为关系子句修饰核心名词，在某些语言中，关系化与名物化难以区分。同时，在这种“名物化—关系化”相关的共性中，产生了一些复杂的变异。像古藏语的关系化结构是一个名物化了的小句，后置型关系子句无属格标记，但前置型关系子句有属格标记。例如：

- (57) ltad=mo lta-ba-'i lam du 在看风景的路上 (DeLancey 2002:57)
风景=ACC 看-NML-GEN 路 LOC

尼泊尔东部和印度地区的 Limbu 语的关系结构比古藏语更复杂，因关系子句中核心名词的语法角色不同，有 3 种关系子句类型，其中，最简单的是使用名物化标记-ba。例如：

- (58) na:m-ille cɔ-ba ho:rik 晒伤的皮肤 (DeLancey 2002:59)
太阳-ERG 吃-NML 皮肤

可见，在名物化与关系化紧密相关的共性下，不同的语言也会产生一些变异，出现不同的表现形式。

(三) 名物化与修饰限定结构的关联

彝语的su³³能标记修饰性定语，符合跨语言共性，尤其是藏缅语共性。DeLancey (1999) 指出，修饰性的小句总是名物化的，它与核心名词的关系，要么是领属的，要么是同位的。例如古藏语的关系子句是名物化了的小句，可前置于名词核心起修饰作用，也可后置于名词核心表同位关系。Shibatani (2019) 提出了名词性结构的两种用法，一是名词短语用法 (NP-use)，具有指称功能；二是修饰用法，具有限定功能。以汉语为例：

- (59) [[在那边看书的]NMLZ]_{NP} 是张三。(名词短语用法)
(60) [[在那边看书的]NMLZ 孩子]_{NP} 是张三。(修饰用法)

Shibatani (2019) 认为，名词短语的标记和名物化标记不一定同形，前者可能扩散到修饰用法。例如日语的 no，只适用于名词短语，但汉语的“的”同时适用于名词短语和名物化标记。前举彝语例 (17) 中的 mu³³khur³³su⁴⁴o³³li⁵⁵ “远方的表哥”，su³³用来标记 mu³³khur³³ “远方”修饰 o³³li⁵⁵ “表哥”的关系，属于名词短语用法扩散到修饰用法的结果。

(四) 语法化路径

Yap & Matthews (2008) 根据亚洲一些语言，诸如 Chantyal 语、藏语、日语、韩语、汉语等，在名物化发展过程中重复出现的模式以及语言特性变化的证据，归纳出了东亚语言名物化标记的一些常见语法化路径。如图 1 所示^①：

^① 图中的浅灰色和虚线表示词汇来源未知或受其他语法结构影响。立场结构 (stance structure) 指 sentences which signal speaker perspective or attitude (表达说话人观点或态度的句子)。

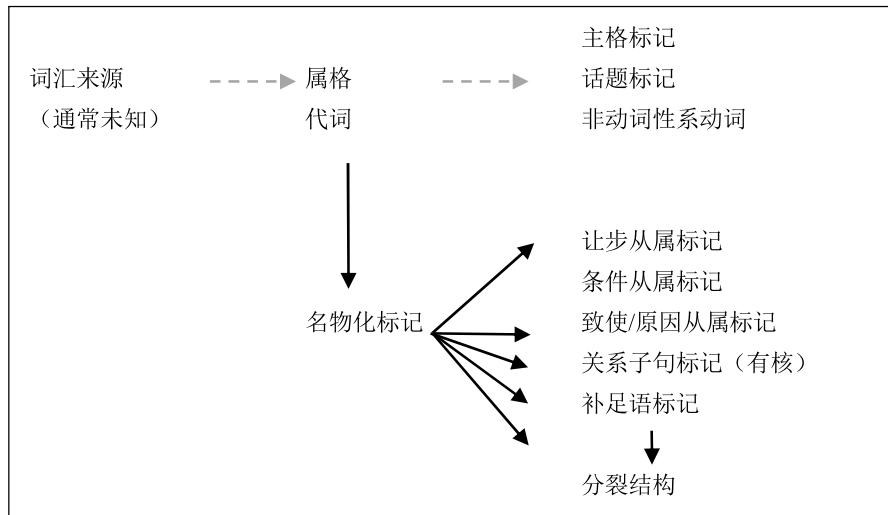


图 1 一些东亚语言名物化标记的常见语法化路径 (Yap & Matthews 2008:328)

东亚其他一些语言也表现出“代词/属格→名物化标记→表说话人立场的语气词”的语法化路径,如标准日语的 no、冲绳日语的 nu、汉语方言潮州话的 kai 等(Yap & Matthews 2008)。但并非所有亚洲语言名物化标记的演化路径都与图 1 一致。韩语的名物化标记-n kes 同样能充当补足语标记、分裂标记、立场标记,但它不是由代词演变而来,也未演变出让步、条件从句从属标记的功能。如图 2 所示:

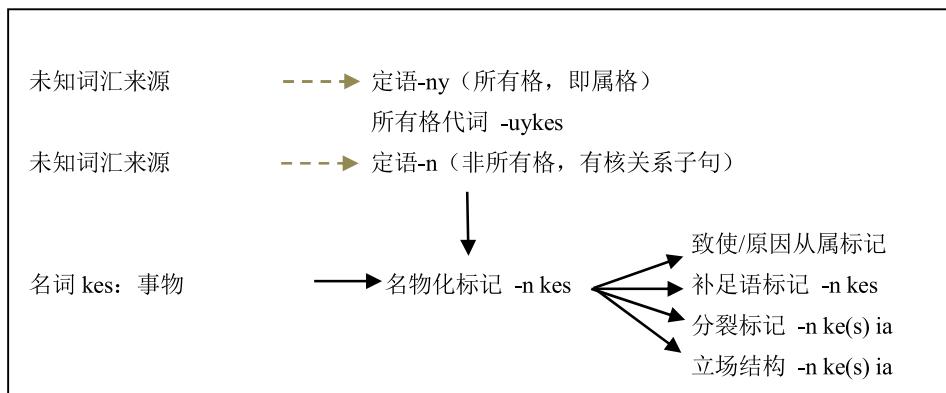


图 2 韩语名物化标记-n kes 的语法化路径 (参照 Yap & Matthews 2008:321)

彝语su³³的语法化路径与图 1、图 2 有同有异。一方面, su³³充当名物化标记的功能与代词平行发展,而非由代词语法化而来,虽无作致使/原因、让步和条件标记的功能,但能充当修饰定语标记;另一方面, su³³的“人→名物化标记→确定语气标记”的语法化路径具有类型学共性,除了能表确定语气外,它同样参与了分裂结构,但由于彝文文献常用简练的语句来表达,分裂结构在彝文文献中不太常见,而彝语口语中则较多。例如:

- (61) ɳa³³xa³³pi⁵⁵vɿ³³==su³³=li³³ʂo³³mo³³tshɿ³¹ɳi³¹ɳw³³. 我是前天买的青菜。
1S 青菜 买==NML=TOP 前天 COP

(62) $\eta a^{55} \quad bo^{33}dzo^{44}=mu^{33}i^{31}kho^{33}pho^{31}=su^{33}mu^{33}ka^{55}a^{44}mo^{33}\eta u^{33}.$
1S.GEN 替=ADV 门 开=NML 木 呷 妈妈 COP

是木呷的妈妈替我开的门。

彝文文献与彝语口语中 su^{33} 的语法化路径基本一致，其语法化的总体路径可用图 3 表示。图中虚线箭头表示演变方向的可能性，而实线箭头则表示确定的演变方向。

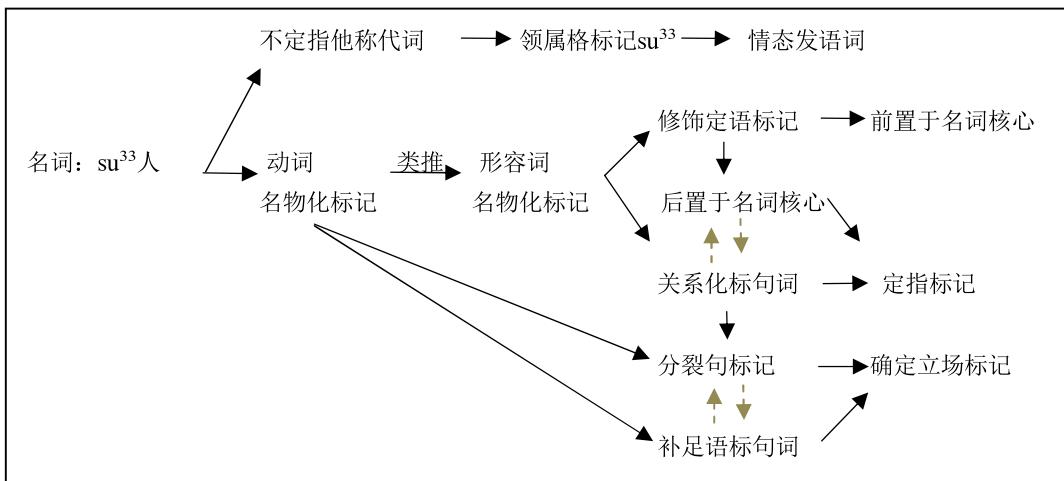


图 3 彝语名物化标记 su^{33} 的语法化路径

由图 3 可看出，彝语的名物化标记 su^{33} 源于实义词 su^{33} “人”，其功能扩张路径有两条：一条是 su^{33} “人” → 指他代词 → 领属格 → 情态发语词；另一条是 su^{33} “人” 语法化为动词名物化标记，因类推机制扩散至形容词名物化标记，然后进一步语法化为修饰限定语标记、关系化标句词、分裂句标记，最后语法化为定指标记，同时，动词名物化标记也可以直接发展为分裂句标记和补足语标句词，二者通过重新分析机制语法化为表确定语气的“立场标记”。彝语 su^{33} 的这几个功能的语法化方向是交织在一起的，其间的语法化路径错综复杂，既有单向性又有双向性。

参考文献

- [1] 常竑恩. 1986.《拉祜语简志》，北京：民族出版社.
- [2] 陈国光. 2016.《彝语应用语法》，北京：民族出版社.
- [3] 陈 康、巫 达. 1998.《彝语语法（诺苏话）》，北京：中央民族大学出版社.
- [4] 陈士林、边仕明、李秀清. 1985.《彝语简志》，北京：民族出版社.
- [5] 戴庆厦. 1989.《缅彝语的结构助词》，《语言研究》第 2 期.
- [6] 戴庆厦. 1990.《藏缅语族语言研究》，昆明：云南民族出版社.
- [7] 戴庆厦、胡素华. 1999.《凉山彝语的结构助词 su^{33} 》，载石锋、潘悟云编《中国语言学的新拓展——庆祝王士元教授六十五岁华诞》第 210-211 页，香港：香港城市大学出版社.
- [8] 盖兴之. 1986.《基诺语简志》，北京：民族出版社.
- [9] 和即仁、姜竹仪. 1986.《纳西语简志》，北京：民族出版社.
- [10] 胡素华. 2002.《彝语结构助词研究》，北京：民族出版社.

- [11] 胡素华. 2019.《彝族史诗〈勒俄特依〉(李子木口)译注及语言学研究》,北京:中国社会科学出版社.
- [12] 黄成龙. 2013.《羌语中的生命度等级序列》,《汉藏语学报》(第7期),北京:商务印书馆.
- [13] 李春风. 2014.《邦朵拉祜语参考语法》,北京:中国社会科学出版社.
- [14] 李永燧、王尔松. 1986.《哈尼语简志》,北京:民族出版社.
- [15] 刘璐. 1984.《景颇语简志》,北京:民族出版社.
- [16] 罗家修. 1985.《玛木特依》(彝文版),成都:四川民族出版社.
- [17] 孙宏开、刘璐. 1986.《怒苏语简志》,北京:民族出版社.
- [18] 小门典夫. 2006.《凉山彝语词类研究》,成都:四川民族出版社.
- [19] 徐琳、木玉璋、盖兴之. 1986.《傈僳语简志》,北京:民族出版社.
- [20] Agha, Asif. 1993. *Structural Form and Utterance Context in Lhasa Tibetan: Grammar and Indexicality in a Nonconfigurational Language*. Frankfurt: Peter Lang.
- [21] Bickel, Balthasar. 1999. Nominalization and focus constructions in some Kiranti languages. In Yogendra P. Yadava & Warren W. Glover (eds.). *Topics in Nepalese Linguistics*, pp. 271-296. Kathmandu: Royal Nepal Academy.
- [22] Comrie, B., & S. Thompson. 2007. Lexical nominalization. In Shopen Timothy (ed.). *Language Typology and Syntactic Description*, pp. 334-381. Cambridge: Cambridge University Press.
- [23] DeLancey, Scott. 1999. Relativization in Tibetan. In Yogendra P. Yadava & Warren W. Glover (eds.). *Topics in Nepalese Linguistics*, pp. 321-349. Kathmandu: Royal Nepal Academy.
- [24] DeLancey, Scott. 2002. Relativization and nominalization in Bodic. *Proceedings of the Twenty-Eighth Annual Meeting of the Berkeley Linguistics Society: Special Session on Tibeto-Burman and Southeast Asian Linguistics*, pp. 55-72.
- [25] Grunow-Härsta, Karen. 2011. Innovation in nominalization in Magar: a Tibeto-Burman language of Nepal. In Foong Ha Yap, Karen Grunow-Härsta & Janick Wrona (eds.). *Nominalization in Asian Languages*, pp. 215-254. Amsterdam: John Benjamins.
- [26] Jiang, Li. & Hu Suhua. 2011. An overt determiner and complementizer in a classifier language. In Gao Ming-le (ed.). *Proceedings of GLOW in Asia VIII 2010: Universals and Variation*, pp. 205-211. 北京:北京语言大学出版社.
- [27] Koptjevskaja-Tamm, M. 1993. *Nominalizations*. London: Routledge.
- [28] Lahaussois, A. 2002. Nominalization, relativization, genitivization in Thulung Rai. *Proceedings of Annual Meeting of the Berkeley Linguistics Society*, Vol. 28, No. 2, pp. 87-98.
- [29] Lahaussois, A. 2003. Nominalization and its various uses in Thulung. *Linguistics of the Tibeto-Burman Area*, Vol. 26, No. 1, pp. 33-57.
- [30] LaPolla, R. J. 2008. Nominalization in Rawang. *Linguistics of the Tibeto-Burman Area*, Vol. 31, No. 2, pp. 45-65.
- [31] Liu, Hongyong & Yang Gu. 2011. Nominalization in Nuosu Yi. In Foong Ha Yap, Karen Grunow-Härsta & Janick Wrona (eds.). *Nominalization in Asian Languages*, pp. 313-342. Amsterdam: John Benjamins.
- [32] Matisoff, J. A. 1972. Lahu nominalization, relativization, and genitivization. In John, P. Kimball (ed.). *Syntax and Semantics*. pp. 237-257. New York / London: Seminar Press.

- [33] Noonan, Michael. 1997. Versatile nominalizations. In Joan Bybee, John Haiman & Sandra A. Thompson (eds.). *Essays on Language Function and Language Type, In Honor of Talmy Givón*, pp. 373-394. Amsterdam: John Benjamin.
- [34] Shibatani, Masayoshi. 2019. What is nominalization? Towards the theoretical foundations of nominalization. In Roberto Zariquiey, Masayoshi Shibatani & David Fleck (eds.). *Nominalization in Languages of the Americas*, pp. 15-167. Amsterdam: John Benjamins.
- [35] Yap, F. H., & D. S. Matthews. 2008. The development of nominalizers in East Asian and Tibeto-Burman languages. *Typological Studies in Language*, Vol. 28, pp. 309-341.

Grammaticalization Paths and Function Expansions of Nominalizer su³³ in Yi: Evidence from the Texts of Yi Classics

HU Suhua and ZOU Yucheng

[Abstract] This paper aims to provide a systematic description of the synchronic and diachronic features of the morpheme su³³ with attested evidence from both the Yi classic texts and the spoken language of the Northern dialect of Yi, featuring a detailed discussion of the grammaticalization paths and function expansions of this morpheme. The study shows that su³³ is a highly frequently used morpheme with multiple grammatical functions, with being a nominalizer its primary function. The morpheme su³³, originally a lexical noun meaning “person”, grammaticalizes along two paths of grammaticalization in different directions through a process of semantic bleaching and function expansion. Along one of the path, it grammaticalizes from a content noun first to an agentive-marking deverbal nominalizer and an attribute-marking deadjectival nominalizer, then to a modifying attributive marker, a relativizer and a complementizer, and a marker of cleft sentences, and still further on to a definite marker (co-occurring with classifiers), until finally to an affirmative stance marker through reanalysis. The other grammaticalization path sees its expansion from the lexical noun su³³ to an indefinite pronoun meaning “the other person”, and then from the genitive su⁵⁵ (tonal alternation is a common inflection between nominative and genitive of the person pronouns in Yi) to a clause-initial indicative modality particle, which is a pragmatic constituent rather than a syntactic one, i.e., out of the IP clause.

[Keywords] the Yi language Yi classic texts grammaticalization nominalizer

(通信地址：胡素华 100081 北京 中央民族大学中国少数民族语言研究院
邹雨橙 100081 北京 中央民族大学中国少数民族语言文学学院)

【本文责编 李云兵】